## LE LIVRE DE HABACUC DE L'ANCIEN TESTAMENT

## TRADUIT EN TAMAHAQ



Publié par

JAMES TOWNSEND & SONS, LTD.

EXETER, DEVON, ENGLAND

Première Impression, 1954-500 exemplaires

.0.~.

1.1 "1" :+ {"1 : ::0 .... " " " 0 : 0

2 'O'î'o 'c'o, ¿· [ˈỡ']':, 'n'g: 'n':, :o
+'O|'^ ? :: :'¿+': |':'ø'+,:o +'I'ỡ'n,!

3 E. I.II { +'0'E'I'N : E'; +'0: E'N +'I'O - 'II+ { N'+ E 'I'I'N : E'; +'0: E'N +'I'O - 'II'N : E'N +'I'N : E'N +'I'N : E'N +'I'N - 'I'N - 'I'N : E'N +'I'N - 'I'N : E'N +'I'N - 'I'N : E'N +'I'N - 'I'N -

0.1. C. E. C.O. I. + O. C. I. L. E. B. I. EV. I. T. O. + ... O. +

5 | \( \cdot \cdot

7 11 + 6 8: 0 10 01 60 00 111 6: 0"E1"1 "TIE = 0"C"1 1"0"1 +" "" "E " 6"0 8 114 101 1716 404 1016 1501 1101 + 11:11 " I'II " L'EO, 5:01 I'II "O'X' I I'X' \*11, 110000 11 1C TO1 101 2 C TO1 12 01 0 7 7 1011 1 1 1 1 1 1 1 10 OCE 9 X .: 6. EXI O'I O'IX EI : 0+ T'C'E 1: AC: 1 1'0'1 10 A+ 0'Ã: 11'1 11 11 11 10 N' : " E::116 "T'I'E I'H "[ 1::11 0'40'0'], X: I'OI'O' | +'E'#. !'O O' 12 1+ "E'# I'I 11 VAK E O : 11 +: 0 17 XE : E VEO : ET: o': 'N'O: 'T'+ O'II'! 'T'+ o

 13 II'I "1:05+ + + + + + O'A. 21 1 1 + E' :1 I'll 7'1'E'A 'G'O, :0 +'N'O'A 7'0'0A5'\_ Λ'Λ :1' Ε Ι'ΙΙ :E' LO I' H +'Θ: E'Λ I' II [ : 1.0,1" +,0:0, E, V O. 11, E + ,1 : 1 , E,0 : 14 EI I:11,0 + V,+ & +,1,1 E+ V,C ; IV " (a) | (a) 1500 C'1: E & FE: 11 EAI O'1 O +'C-0,1,7 " £,00,0 +,1 V; , ,0,0,+ ,1,+" ,-0'x::11 +1 0'6':0'+ '1"+ +. 0'x'y+ Til 16.54; 14: + J.III.E III . FX: E: 11 E. €':0'+ '1'+, \*60:00+ ::0'0: €'6':-0,+ ,1,+ +. 0, 4, 4,+ " II; II, 1, 1 0,01,+ +,-V, +. II. HH , L, + "C, : C, L, + , i. + x, + 0 17 I'll 'EN': '0'0'1:: 'G'::0'+ 'Î'+-:0 'F' x 10:00: \* 'C' 11:0 + '::' 11':0 € \ X 10:00: 8 10:00 | X 11: 10 10 10 | X 11: 10 10 | X 10: 10 10 | X 10: 10 10 | X 10: 10 | X 10:

- - 3 'II': C'I x' O X & II II + 6:0. II'I O O'O'I \*+' 10'+,
    11' E O 'C'O 'C'I'I x 'O'I I O O'O'I \*+' 10'+,
    11' O +'X'+ X O : O & \* (C'O)

0'0,'1'1 • {:: ": " : " : " : " : " : 0 : 0'0 \$

7:01201 0'E'0: : '60'011'0'1 5'4'11'11 ...

9 (::11: :::0::::0:::0:::0:::0:::11 +:::E+

'T'+, O \'1'. \'1'::11 'O:::'1'+, O \'1'-:
10 I':: O I'O 1'G'O +'G::O'\ ::G'I '+:

:::E+ 'I'::, O ::F'O '1 +'::'11 :: 'I''+|+,

11 +'1'\\ O'::E I:11 'C'I'::\\ I'!'I''\ \\'0:
2'+ O||'|| O'||::'E, \\O'\'X''O':
O'::O \\

- 13 0'E+ 'Ø +'EII'E+ ∮ 1':::,:0 'Ø [66'1': 1'

  14 +'::'Î': I': Ø'I' ∫ I:: I': H'CO', 'E:! I'+

  15. 'Ø C:⑥'I'+ +'I +'C':0' +'I ['6'':,!'∧

  16. 'Ø C:⑥'I'+ +'I +'C':0' +'I ['6'':,!'∧

  17. 'Ï'O'I '''O5: %
- 18 [: ]II. : 10 ] : 10 ] 10 [ 10 ] 10 [ 1] V. 1,0,11C,V

.. 0 ... 2,3

1 +1 0 0 0 0 0 THO : 11 C:11 + 0 7. 1. 19 30.1.5, 40.51,1 \$ 5:11 5.0.11 6.0:40 \$ 11:00 0,500 F. OIL! 10,50 1:00 1:02: 147 O'IIC'Y [ 1:: : 7:: I'O O:O': V.#O'I.X. { 201110 1:110:0+ 111 1:10 0 0161 1: 8. + EA. 15 18.0 'N: 1 :: 0.0. .... 1.00 (I:11 (EXE.1-E)0 2 { [6"1": '0": "1: "7": ":0"E": ¿ [8 11: 0: 16 \*+ 17: + 17: 1: 20 1: + 11. N: "E'O 1": "+ E'I O'O'I. N: '0':: 1#'0 1:+ '0': €+. 3 (O) 1511 6 +5C.1. : 1/ 1º 10 0 00 0.0.1 - ( 011.1) +'E'O +'C'E'O+ 'T'+ ""'T':'1" + c'E+ 'T'+ + + + 10 'X'1E. 8 X:0 11 : 11 0 I. N: 2 0 17 + +1:1:+ ++c:7+

4 "N. OC" ... + "IN IL. A :'0'0 '0::'1 | I. O'I'0 'T'+. λ'λ': :Ĩ'O Ι'λ'Θ: "1"+ » 5 1+10 + x 11. + 11 1/2 = " C'EI'+ +"#" C : 10 E'O'T'+ 6 (ON'N E + "C'E'N ... €1. € . € . E .: E + :: 11 ... +:00'6: 4: 21 70:01 107 02/101+ + 1/12 1 12111 1 1:5+ + EL 1000 X+6x1111+1 16111 161+ ... 1:8: 4:11 51 ... e.1 A: :6:14 10'40.4,1 50,00,1 1:11 [VYEVI" 8 L': I'll 2 10+1 +: 0 1:11 27: O +:: O'N II: 11 2 5 0.1 21 ... × 20.03.4.1

## ...... 3

II. #1:0 1, I. Q . L. Z 9 +:x'I !ii' +'1E'00+ 175.1 + "E": 1 + 1:0+1 : 1 174: 0 - (0511:1) +1000 A CEIL 0:10+1 10 121 :, 00:1 1001 = 196 101 Ein Em E'IE: "NO'T' +" 1'O'+ "I'+ E'E:"" I'N. LOTE +II: 150 'ONN'I N: +C'X: ... 1016 11 OI. 1 +1'O'O'I'. O 'X'II'+ 0'06' + 1'0'C 1'11' 11' 0.0.18 1:11 +,0.5.17 [E.II" 12 0: : \ 1:11 + O'E': \ \ + :: \ I'... +' " C'E' X I' I' I' O' I' X 1' + 'I'. 13 +"1: "O'N "IT 1 + 1 E+ +1 : " 6"0"

\* [ c' E':: '7': \* 0'0' I'i T'ii \*+: ':+

+'O'X'L'A #'O O +'11'1' :+ - (0'11.) 14 + " A" K" A O" .. O I " " " + " " I 1 + " " O C " " " + " 10,14 :14 + 1.1,4 O & O.C :: ,+ : E,15 T'IN 1'0'1 :11x : 6 1 : 1 + 11 . . . 0: I'O. 15 + + + : h o'ros: 'E'o'r ... '000 i'E' | E' ... '01'1. 'On': +': 1 : E +'0. 11 O + 10+ 1:0 E :: E1 E11 E11 E11 E1 + 4 1015 :+ 1011 ": 11: E': N: E . '0 0'11 + 0 1" 1'0':0'#, 'O 10110 I'II 'N'I'+ O'TI'I'+ 120:0+++10+ +10++10+ 17 :0 + " I' " III" + " + " + " + " +:10 +:1+:++++ +1:01 :0 4.4.1 .C. x + 2+ 5+ 5 8 7 + 50 0 + 5 8 + 1 C : 9 5 + 9 + 1 5 5 5 5 +

... 0 ... 3

(E': "I '1: " +'O' E' 1, I' I' E: : 0 ': '1 1' E-

\* 2 010.